

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie  
Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet  
Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energieeffektivitātes

| PF                                   |                       |          | IT                                   | EN                                                                   | FR                                                                   | DE                                                                        | NL                                                                              | ES                                                                 | PT                                                                      | SV                                                                               | NO                                                                            | FI                                                              | DK                                                                    | RU                                                                  | ET                                                                     | LV                                                                    |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
|--------------------------------------|-----------------------|----------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|--|--|-------------------------------|--|--|-------------------------|--|--|-------------------------|--|--|---------------------------|--|--|----------------------------------|--|--|----------------------------------|--|--|-----------------------------|--|--|-----------------------------|--|--|
| S                                    | FABER                 |          | PF                                   | Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014               | Product fiche information, according to second 65/2014               | Informations sur la fiche du produit selon 65/2014                        | Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014                         | Informatie over het productblad volgens 65/2014                    | Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014              | Informações na ficha do produto de acordo com a norma 65/2014                    | Uppgifter i produktinformationblad enligt 65/2014                             | Opplysninger på produktkortet i henhold til 65/2014             | Tietoja tuoteleistoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti             | Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014 | Информация в карточке в соответствии с 65/2014                         | Toote etiket teave vastavalt 65/2014                                  | Informācija markējuma saskaņā ar 65/2014 |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| M                                    | 110.0058.107<br>P1396 |          | S                                    | Nome del fornitore                                                   | Supplier's name                                                      | Nom du fournisseur                                                        | Name des Zulieferers                                                            | Naam van de leverancier                                            | Nome do fornecedor                                                      | Leverantörens namn                                                               | Navnet til leverandøren                                                       | Tavarantoimittajan nimi                                         | Leverandörens namn                                                    | Имя поставщика                                                      | Tarnija nimi                                                           | Piegādātāja nosaukums                                                 |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
|                                      |                       |          | M                                    | Identificativo del modello                                           | Model identification                                                 | Identification du modèle                                                  | Ident-Daten des Modells                                                         | Identificatienummer van het model                                  | Identificación del modelo                                               | Modellbeteckning                                                                 | Modellbetegnelse                                                              | Tavarantomittajan mallitunniste                                 | Modellbeteckning                                                      | Идентификация модели                                                | Modeli identifitseerimine                                              | Modela identifikācija                                                 |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| AEchood                              | 81,4                  | kWh/a    | AEchood                              | Consumo energetico annuale                                           | Annual Efficiency Consumption                                        | Consommation d'énergie annuelle                                           | Jährlicher Energieverbrauch                                                     | Jaarlijks energieverbruik                                          | Consumo de energia anual                                                | Årlig energiförbrukning                                                          | Årlig energiforbruk                                                           | Vuotuinen energiatuotto                                         | Årligt energiforbrug                                                  | Годовое потребление электроэнергии                                  | Aastane energiatave                                                    | Gada efektīvais patēriņš                                              |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| EEC                                  | D                     |          | EEC                                  | Classe di efficienza energetica                                      | Energy Efficiency Class                                              | Classe d'efficacité énergétique                                           | Energieeffizienzkategorie                                                       | Energie-efficiëntieklasse                                          | Clase de eficiencia energética                                          | Classe de eficiência energética                                                  | Energieeffektivitetsklasse                                                    | Energiatõhusus                                                  | Energieeffektivitetsklasse                                            | Класс энергетической эффективности                                  | Energiatõhusus                                                         | Energoefektivitātes klase                                             |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| FDEhood                              | 6,9                   |          | FDEhood                              | Efficienza fluidodinamica                                            | Fluid Dynamic Efficiency                                             | Efficacité fluïdodynamique                                                | Strömungseffizienz                                                              | Hydrodynamische efficiëntie                                        | Eficiencia fluidodinámica                                               | Flöddynamisk effektivitet                                                        | Fluiddynamisk effektivitet                                                    | Virtausdynaaminen hyötysuhde                                    | Hydraulisk effektivitet                                               | Гидродинамическая эффективность                                     | Vedeliiklõunaamika tõhusus                                             | Šķidruma dinamiskā efektivitāte                                       |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| FDEC                                 | F                     |          | FDEC                                 | Classe di efficienza fluidodinamica                                  | Fluid Dynamic Efficiency Class                                       | Classe d'efficacité fluïdodynamique                                       | Strömungseffizienzklasse                                                        | Hydrodynamische efficiëntieklasse                                  | Clase de eficiencia fluidodinámica                                      | Flöddynamisk effektivitetsklass                                                  | Klasse for fluiddynamisk effektivitet                                         | Virtausdynaaminen hyötysuhteen luokka                           | Hydraulisk effektivitetsklasse                                        | Класс гидродинамической эффективности                               | Vedeliiklõunaamika tõhususe klass                                      | Šķidruma dinamiskās efektivitātes klase                               |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| LEhood                               | 13                    | lux/Watt | LEhood                               | Efficienza luminosa                                                  | Lighting Efficiency                                                  | Efficacité lumineuse                                                      | Lichtausbeute                                                                   | Verlichtingsefficiëntie                                            | Eficiencia luminosa                                                     | Belysningseffektivitet                                                           | Belysningseffektivitet                                                        | Valotetohuus                                                    | Belysningseffektivitet                                                | Световая эффективность                                              | Valgustusõhusus                                                        | Apgaismojuma efektivitāte                                             |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| LEC                                  | D                     |          | LEC                                  | Classe di efficienza luminosa                                        | Lighting Efficiency Class                                            | Classe d'efficacité lumineuse                                             | Klasse der Lichtausbeute                                                        | Verlichtingsefficiëntieklasse                                      | Clase de eficiencia luminosa                                            | Belysningseffektivitetsklasse                                                    | Belysningseffektivitetsklasse                                                 | Valotetohuokausluokka                                           | Belysningseffektivitetsklasse                                         | Класс световой эффективности                                        | Valgustusõhususe klass                                                 | Apgaismojuma efektivitātes klase                                      |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| GFehood                              | 75,1                  | %        | GFehood                              | Efficienza di filtrazione antigraffio                                | Grasse Filtering Efficiency                                          | Efficacité de la filtration anti-graïsse                                  | Effizienz der Fettfiltr                                                         | Verfilteringsefficiëntie                                           | Eficiencia de la filtración de grasas                                   | Fettfiltreringseffektivitet                                                      | Fettfiltreringseffektivitet                                                   | Rasvasuodatusksen erottavuus                                    | Fedtfilteringseffektivitet                                            | Эффективность фильтрации жира                                       | Rasva filtreerimise tõhusus                                            | Taiku filtrēšanas efektivitāte                                        |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| GFEC                                 | C                     |          | GFEC                                 | Classe di efficienza di filtrazione antigraffio                      | Grasse Filtering Efficiency Class                                    | Classe d'efficacité de la filtration anti-graïsse                         | Effizienzklasse der Fettfiltr                                                   | Verfilteringsefficiëntieklasse                                     | Clase de eficiencia de filtración de grasas                             | Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                | Klasse for fettfiltreringseffektivitet                                        | Rasvasuodatusksen erottavuuden luokka                           | Fedtfilteringseffektivitetsklasse                                     | Класс эффективности фильтрации жира                                 | Rasva filtreerimise tõhususe klass                                     | Taiku filtrēšanas efektivitātes klase                                 |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Qmin                                 | 230                   | m3/h     | Qmin                                 | Flusso d'aria a velocità minima                                      | Air flow at minimum speed                                            | Flux d'air à la vitesse minimum                                           | Luftstrom bei geringster Gebästeluft                                            | Luchtstroom op minimale snelheid                                   | Flujo de aire a velocidad mínima                                        | Luftflöde vid minimihastighet                                                    | Luftgjennomstrømming ved laveste hastighet                                    | Ilmavirta miniminopeudella                                      | Luftstromsvaerdi ved minimumshastighet                                | Минимальная скорость воздушного потока                              | Õhuvoolu minimimikiiruse                                               | Minimālā gaisa plūsmas ātrums                                         |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Qmax                                 | 430                   | m3/h     | Qmax                                 | Flusso d'aria a velocità massima                                     | Air flow at maximum speed                                            | Flux d'air à la vitesse maximum                                           | Luftstrom bei höchster Gebästeluft                                              | Luchtstroom op maximale snelheid                                   | Flujo de aire a velocidad máxima                                        | Luftflöde vid maxihastighet                                                      | Luftgjennomstrømming ved høyeste hastighet                                    | Ilmavirta maksiminopeudella                                     | Luftstromsvaerdi ved maksimumshastighet                               | Максимальная скорость воздушного потока                             | Õhuvoolu maksimumikiiruse                                              | Maksimālā gaisa plūsmas ātrums                                        |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Qboost                               | N/A                   | m3/h     | Qboost                               | Flusso d'aria a velocità intensiva                                   | Air flow at boost speed                                              | Flux d'air à la vitesse intensive                                         | Luftstrom bei intensivgeschwindigkeit                                           | Luchtstroom op hoogste intensiteit                                 | Flujo de aire a velocidad intensa                                       | Luftflöde vid intensiv hastighet                                                 | Luftgjennomstrømming ved intens hastighet                                     | Ilmavirta kiihdytyllä nopeudella                                | Luftstromsvaerdi ved intensiv hastighet                               | Интенсивная скорость воздушного потока                              | Õhuvoolu intensiivkiiruse                                              | Paleidātās gaisa plūsmas ātrums                                       |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Qboost                               | 53                    | dB       | SPEmin                               | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima    | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum   | Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebästeluft | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij minimale snelheid         | Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima  | Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade mínima      | Luftburt akustisk buller för A-viktade ljudeffektstapp vid minimihastighet    | A-painotettu ääniteho ilmaa miniminopeudella                    | Luftbåren, akustisk, A-vægtet lydeffektmission ved minimumshastighet  | Звукоизлучение А при минимальной скорости воздушного потока         | Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsus emissioon minimikiiruse    | Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija minimālā ātrumā       |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| SPEmin                               | 67                    | dB       | SPEmax                               | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima   | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum   | Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebästeluft   | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij maximale snelheid         | Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima  | Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade máxima      | Luftburt akustisk buller för A-viktade ljudeffektstapp vid maxihastighet      | A-painotettu ääniteho ilmaa maksiminopeudella                   | Luftbåren, akustisk, A-vægtet lydeffektmission ved maksimumshastighet | Звукоизлучение А при максимальной скорости воздушного потока        | Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsus emissioon maksimumikiiruse | Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija maksimālā ātrumā      |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| SPEmax                               | N/A                   | dB       | SPEboost                             | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed   | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive | Emission der A-gewogen Schalleistung in der Luft bei Intensivgeschwindigkeit    | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste intensiteit       | Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad intensa | Potência sonora ponderada A emitida no ar com velocidade intensa                 | Luftburt akustisk buller för A-viktade ljudeffektstapp vid intensiv hastighet | A-painotettu ääniteho ilmaa kiihdytyllä nopeudella              | Luftbåren, akustisk, A-vægtet lydeffektmission ved intensiv hastighet | Звукоизлучение А при интенсивной скорости воздушного потока         | Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsus emissioon intensiivkiiruse | Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija paaugstinātājā ātrumā |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| P0                                   | 0,0                   | Watt     | P0                                   | Consumo di corrente in modalità off                                  | Power Consumption in off mode                                        | Consommation de courant en mode off                                       | Stromverbrauch in Off                                                           | Stroomverbruik in de stand-by                                      | Consumo de energia en modo standby                                      | Effektförbrukning i läsläge                                                      | Effektforbruk i hvilestand                                                    | Energiankulutus tavassa pois päältä                             | Energiforbrug i slukket stand                                         | Потребление тока в режиме выключения (off)                          | Toiteteave väljalülitatud seisundis                                    | Energias patēriņš izslēgtā režīmā                                     |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Ps                                   | N/A                   | Watt     | Ps                                   | Consumo di corrente in modalità standby                              | Power Consumption in standby mode                                    | Consommation de courant en mode stand-by                                  | Stromverbrauch in Standby                                                       | Stroomverbruik in de stand-bystand                                 | Consumo de energia en modo standby                                      | Effektförbrukning i standby-läge                                                 | Effektforbrukning i hvilestand                                                | Energiankulutus tavassa valmiustila                             | Energiforbrug i standbytiland                                         | Потребление тока в режиме ожидания (standby)                        | Toiteteave ooterežiimis                                                | Energias patēriņš gaidīšanas režīmā                                   |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| PI                                   | 1,8                   |          | PI                                   | Informazioni aggiuntive secondo 66/2014                              | Additional information according to 66/2014                          | Informations supplémentaires selon 66/2014                                | Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014                                         | Extra informatie volgens 66/2014                                   | Información adicional conforme a 66/2014                                | Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014                             | Tillägssuppgifter enligt 66/2014                                              | Ekstraoplysninger iht. 66/2014                                  | Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014                          | Дополнительная информация в соответствии с 66/2014                  | Lisateave vastavalt 66/2014                                            | Papildus informācija saskaņā ar 66/2014                               |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| EEIhood                              | 98,1                  |          | EEIhood                              | Indice di efficienza energetica                                      | Energy Efficiency Index                                              | Indice d'efficacité énergétique                                           | Energieeffizienzindex                                                           | Energie-efficiëntie-index                                          | Índice de eficiencia energética                                         | Índice de eficiência energética                                                  | Energieeffektivitetsindex                                                     | Energiatõhususindeks                                            | Energieeffektivitetsindex                                             | Показатель энергетической эффективности                             | Energiatõhusus indeks                                                  | Enerģijas efektivitātes indekss                                       |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Qbep                                 | 205,0                 | m3/h     | Qbep                                 | Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore             | Measured Air flow rate at best efficiency point                      | Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité                      | Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen                           | Gemeten luchtdebit op het beste-efficiëntiepunt                    | Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor                   | Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt                             | Mått luftmenge ved punktet for beste virkningsgrad                            | Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä               | Mått luftstrøm i det optimale driftspunkt                             | Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности         | Mõõdetud õhu voolukiirus parima tõhususe punktis                       | Izmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā                 |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Wbep                                 | 115,0                 | W        | Wbep                                 | Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore        | Measured air pressure at best efficiency point                       | Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité               | Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen                               | Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt                     | Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor                  | Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt                                   | Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad                            | Mittattu ilmapaine parhaan hyötysuhteen pisteessä               | Mått lufttryk i det optimale driftspunkt                              | Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности       | Mõõdetud õhurõhk parima tõhususe punktis                               | Izmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā                      |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| WL                                   | 8,0                   | W        | WL                                   | flusso d'aria massimo                                                | maximum air flow                                                     | Flux d'air maximum                                                        | max. Luftstrom                                                                  | Maximale luchtstroom                                               | Flujo de aire máximo                                                    | Maximalt luftflöde                                                               | Høyeste luftgjennomstrømming                                                  | Suuri ilmavirta                                                 | Maksimal ilmavirta                                                    | Максимальный воздушный поток                                        | Maksimaalne õhuvool                                                    | Maksimālā gaisa plūsma                                                |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Wbep                                 | 67                    | dB       | Wbep                                 | Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore    | Measured electric power input at best efficiency point               | Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité         | Luftdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen                         | Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt | Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor           | Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência                            | Uppmätt elektrisk inffekt vid bästa effektivitetspunkt                        | Mittattu sähköön ototohto parhaan hyötysuhteen pisteessä        | Mått elektrisk effekttag i det optimale driftspunkt                   | Подана электроэнергия, измеренная в точке наибольшей эффективности  | Mõõdetud elektril võimsusisend parima tõhususe punktis                 | Izmērītā elektriskā jaudas ievade visefektīvākajā punktā              |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| WL                                   | 100                   | lux      | WL                                   | Potenza nominale del sistema di illuminazione                        | Nominal power of the lighting system                                 | Puissance nominale du système d'éclairage                                 | Nennleistung der Beleuchtung                                                    | Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem                      | Potencia nominal del sistema de iluminación                             | Potência nominal do sistema de iluminação                                        | Märkeffekt for belysningsystemet                                              | Nominel effekt til belysningsystemet                            | Belysningssystemets nominelle effekt                                  | Номинальная мощность осветительной системы                          | Valgustusüsteemi nimivõimsus                                           | Apgaismojuma sistēmas nominālā jauda                                  |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Emiddle                              | 100                   | W        | Emiddle                              | Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura   | Average illumination of the lighting system on the cooking surface   | Éclairage moyen du système sur la plaque de cuisson                       | Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds                                    | Gemiddelde verlichting van het kookoppervlak                       | Illuminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción    | Illuminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura | Genomsnittlig belysning över kylan                                            | Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over karmtypeen | Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogepladen            | Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели        | Valgustusüsteemi keskmise valgustuse tase pliidi pinnal                | Vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojuma gaismas tāsma uzstādījumā |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| Lwa                                  | 67                    | dB       | Lwa                                  | Livello di potenza sonora all'impostazione massima                   | Sound power level at the highest setting                             | Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum                      | Schallleistungsstufe bei max. Einstellung                                       | Geluidsemissieniveau in de hoogste stand                           | Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo                           | Nível de potência sonora com a regulação de velocidade máxima                    | Ljudeffektivitvid vid maxinställning                                          | Ljudeffektivitvid vid maxinställning                            | Ljudeffektivitvid ved høyeste innstilling                             | Уровень звукоизлучения при максимальной настройке                   | Helivõimsuse tase kõrgimal seadistusel                                 | Skaņas jauda tīmris pie maksimālā uzstādījuma                         |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |
| CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                       |          | ENERGY SAVING TIPS                   |                                                                      |                                                                      | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                      |                                                                                 |                                                                    | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                         |                                                                                  |                                                                               | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                      |                                                                       |                                                                     | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA                                     |                                                                       |                                          | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA      |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING       |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA  |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN            |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |                             |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO |                                                                      |                                                                      | ENERGY SAVING TIPS                                                        |                                                                                 |                                                                    | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE                                    |                                                                                  |                                                                               | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG                                 |                                                                       |                                                                     | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING                                             |                                                                       |                                          | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA |  |  | CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA |  |  | RÅD FÖR ENERGIBESPARING |  |  | RÅD FOR ENERGIBESPARING |  |  | ENERGIÄRSÄSTUNNOJUVUJA    |  |  | TIPS TIL ENERGIBESPARELSE        |  |  | РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ |  |  | ENERGIÄÄSÄSTUNNOJAVAN       |  |  | PADOMI ENERGIJAS TAUPĀŠANAI |  |  |
|                                      |                       |          | CONSIGLI PER IL RIS                  |                                                                      |                                                                      |                                                                           |                                                                                 |                                                                    |                                                                         |                                                                                  |                                                                               |                                                                 |                                                                       |                                                                     |                                                                        |                                                                       |                                          |                                    |  |  |                               |  |  |                         |  |  |                         |  |  |                           |  |  |                                  |  |  |                                  |  |  |                             |  |  |                             |  |  |

Посібник користувача - Енергоефективність / Vadovas - Energijos vartojimo efektyvumo / Manwal għall-Utent - Effiċjenza fl-Enerġija / Kézi - Energiahatékonyság / Příručka - Energetická účinnost  
 Příručka - Energetická účinnost / Manual - Eficientă Energetică / Ręczny - Efektywność energetyczna / Priručnik - Energetska efikasnost / Navodilo - Energetska učinkovitost  
 Εγχειρίδιο - Ενεργειακή Αποδοτικότητα / Manuel - Enerji Verimliliği / Наръчник - Енергийна ефективност / Упутство - Енергетска ефикасност / Lámhleabhar Úsáideoir - Éifeachtúlacht Fuinnimh

[illegible]